

3. festivalový týden: kytara, housle, pantomima a muzikál / 3rd Festival Week: Guitar, Violin, Pantomime and Musicals

Druhý týden Mezinárodního hudebního festivalu Český Krumlov nabídl dva komorní koncerty v Maškarním sále: vystoupilo jihokorejské klavírní **Trio Thalia** a soubor **Barocco sempre giovane**. V Zámecké jízdárně pak zahrála **Jihočeská komorní filharmonie** se sólisty **Václavem Hudečkem** a **Janem Simonem**. Sobotní večer v Pivovarské zahradě patřil **Kubánskému večeru**.

Třetí festivalový týden přinese další dva komorní večery. V Maškarním sále vystoupí **Lubomír Brabec** s kytarovým recitálem (29. 7.) a o den později slovenské kvarteto **Mucha Quartet**, které pantomimou doprovodí **Vladimír Kulíšek** (30. 7.).

V pátek 31. 7. se v Zámecké jízdárně koná koncert houslového virtuosa **Pavla Šporcla**, kterého kritici nazvali „talentem, který se rodí možná jednou za sto let“. Jeho vystoupení jsou oceňována jak širokou veřejností, tak odbornou kritikou. Vedle stěžejní klasické hudby koncertuje také s jinými žánry. Na koncertních pódiích se setkal s Karlem Gottem, Evou Pilarovou, Vojtou Dykem, Ewou Farnou nebo kapelami Kryštof a Hradišťan. Jeho rozsáhlý repertoár zahrnuje 40 houslových koncertů, nespočet sonát, komorních a virtuózních děl. Světově uznávaný kritik a historik Henry Roth zařadil Pavla Šporcla – jako jediného z českých houslistů mladé generace – do své knihy *Housloví virtuóзовé: Od Paganiniho po 21. století*. Pavla Šporcla doprovodí **Jihočeská komorní filharmonie** pod taktovkou šéfdirigenta **Jana Talicha**. Protagonisté koncertu se pak setkají s členy Klubu přátel MHF Český Krumlov.

V první srpnový večer se do Českého Krumlova vrátí muzikál. MHF Český Krumlov v předešlých letech nabídl seriál *Noc na Broadwayi*, večer rockových oper *Broadway Rocks* či výlet do světa českého muzikálu. Letošní program má název **James Bond Music a světové muzikály**, zazní tedy hudba z „bondovek“, např. z filmů *Goldfinger*, *Žít a nechat zemřít* nebo *Diamanty jsou věčné*. Diváci se ale mohou těšit i na největší hity muzikálového repertoáru, jako jsou *Fantom opery*, *Bidníci*, *Chicago*, *Kabaret* či *Kočky*. Zazpívá trojice amerických zpěváků, kteří působil v divadlech na Broadwayi: **Debbie Gravitte**, **Capathia Jenkins** a **Hugh Panaro**. Sólisty doprovodí **Severočeská filharmonie Teplice** pod vedením amerického dirigenta **Michaela Krajewského**. Koncert se koná 1. 8. pod širým nebem v Pivovarské zahradě.

Festival nezapomíná ani na dětské publikum. Už popáté přichystal ve spolupráci s oficiálním partnerem, energetickou skupinou E.ON, **Dětské odpoledne v rytmu energie**. Program plný soutěží, workshopů, her a písniček se koná na náplavce vedle Pivovarské zahrady v neděli 2. srpna od 14 do 18 hodin, vstup je zdarma. Odpolednem provede herečka **Marie Doležalová**, vystoupí kapela **Maxim Turbulenc** a iluzionista **Pavel Kožíšek**. Pro zájemce je připravena i plavba na raftech.

Čtvrtý festivalový týden pak nabídne tři koncerty. V nádherné Zahradě Kooperativy ve čtvrtek 6. 8. vystoupí soubor **Escualo kvintet** společně se zpěvačkou **Gabriela Vermelho**. Pátek 7. 8. patří souboru **Musica Florea**, s nímž v Maškarním sále zazpívá kontratenorista **Roger Isaacs**. V sobotu 8. 8. se pak v Zámecké jízdárně koná již závěrečný koncert 24. ročníku MHF Český Krumlov. Představí se dva mladí sólisté, houslista **Ji Man Wee** a violoncellista **Carmine Miranda**, za doprovodu **Jihočeské komorní filharmonie**.

The second week of the International Music Festival Český Krumlov offered two chamber concerts at the Masquerade Hall: the South Korean piano **Trio Thalia** and the ensemble **Barocco sempre giovane** performed. The **South Czech Philharmonic** played at the Castle Riding Hall with soloists **Václav Hudeček** and **Jan Simon**. Saturday evening in the Brewery Garden belonged to the **Cuban Evening**.

The third festival week will bring two more chamber concerts. **Lubomír Brabec** will make an appearance at the Masquerade Hall with his guitar recital (29/7) and a day later it will be the time of the Slovak quartet **Mucha Quartet**, accompanied by **Vladimír Kulíšek's** pantomime (30/7).

On Friday 31/7 the concert of violin virtuoso **Pavel Šporcl**, described by critics as “a talent born perhaps once in a hundred years”, will take place at the Castle Riding Hall. His performances are acclaimed both by the general public and professional critics. Besides the core consisting of classical music he also gives concerts of different genres. He has appeared on stage with Karel Gott, Eva Pilarová, Vojta Dyk, Ewa Farna and the bands Kryštof and Hradišťan. His extensive repertoire includes 40 violin concertos, countless sonatas, chamber and virtuosic pieces. World-renowned critic and historian Henry Roth included Pavel Šporcl – as the only Czech violinist of the young generation – in his book *Violin virtuosos: from Paganini to the 21st century*. Pavel Šporcl will be accompanied by the **South Czech Philharmonic** under the baton of **Jan Talich**. After the concert the protagonists will meet the members of the IMF Český Krumlov Friends Club.



Jorge Vistel, Elisa Valle / Foto: Libor Sváček

The musical genre will return to Český Krumlov on the first evening in August. In the past years the IMF Český Krumlov offered the series titled *A Night on Broadway*, an evening of rock operas called *Broadway Rocks* and an excursion into the world of Czech musicals. This year's program bears the name **James Bond Music and World Musicals**, therefore the audience will hear music from James Bond films such as *Goldfinger*, *Live and Let Die* and *Diamonds Are Forever*. Viewers may also look forward to the biggest hits of the musical repertoire such as *The Phantom of the Opera*, *Les Misérables*, *Chicago*, *Cabaret* and *Cats*. A trio of singers from Broadway theatres, **Debbie Gravitte**, **Capathia Jenkins** and **Hugh Panaro**, will sing. The soloists will be accompanied by the **North Czech Philharmonic Teplice** under the leadership of American conductor **Michael Krajewski**. The concert will be held on 1/8 under the open skies in the Brewery Garden.

The festival takes care of the children's audience too. For the fifth time the festival has prepared the **Children's Afternoon in the Rhythm of Energy** in cooperation with the official partner of the festival, the energy group E.ON. The program, which is full of competitions, workshops, games and songs, will take place on the riverfront by the Brewery Garden on Sunday 2nd August from 14:00 till 18:00. Admission is free. Actress **Marie Doležalová** will guide the audience through the afternoon, the **Maxim Turbulenc** band and illusionist **Pavel Kožíšek** will perform. Rafting is prepared for those who will be interested.

The fourth festival week will offer three concerts. The **Escualo Quintet** ensemble together with singer **Gabriela Vermelho** will make an appearance in the beautiful Kooperativa Garden on Thursday 6/8. Friday 7/8 will belong to the **Musica Florea** ensemble and counter-tenor **Roger Isaacs**, who will sing with the ensemble at the Maquerade Hall. On Saturday 8/8 the closing concert of the 24th year of the IMF Český Krumlov will take place at the Castle Riding Hall. Two young soloists, violinist **Ji Man Wee** and violoncellist **Carmine Miranda**, accompanied by the **South Czech Philharmonic**, will perform.

PATRON KONCERTU 1. 8. / PATRON OF THE CONCERT 1/8

 Česká televize

Jihokorejské Trio Thalia zahrálo Dvořáka a Suka / South Korean Trio Thalia Played Dvořák and Suk

Druhý festivalový týden otevřel koncert v zámeckém Maškarním sále, magickém prostoru s malbami, které v roce 1748 vytvořil Josef Lederer a inspiroval se přitom maškarním plesem i italskou komedií dell'arte. Ve středu 22. června zde vystoupilo jihokorejské klavírní **Trio Thalia**, čisté dámský soubor, jehož název odkazuje ke třem Gráciím z řecké mytologie. „*Jméno vlastně vymyslel manžel naší houslistky – jsme tři ženy a muzikantky, takže se k nám velmi dobře hodí*“, říká členky tria. V jejich tvorbě se prolínají tři různé hudební tradice a kultury: houslistka E-jung Kim studovala v USA, violoncellistka Sook-jung Lee v Paříži a klavíristka Yoon-ju Oh v Německu a v Rakousku. Jejich koncert v Českém Krumlově byl ve své první části i počtou české hudbě – zazněla *Elegie Josefa Suka* a Klavírní trio č. 3 f moll Antonína Dvořáka. „*Dvořáka hrájeme poměrně často, v Koreji je to oblíbený autor. Tato jeho skladba je nádherná, i když velmi obtížná. Hráváme také Dvořákovy Dumky. Pro dnešní večer jsme se rozhodly zařadit do programu ještě jednu českou skladbu, abychom potěšily české publikum – proto tedy i Elegie Josefa Suka*.“ V druhé půli večera zaznělo Klavírní trio č. 3 c moll Johanna Brahmsa a *Le grand tango* (Velké tango) Ástora Piazzolly, který rovněž patří k oblíbeným autorům Triu Thalia. Jeho členky nahrály i CD s Piazzollovými

skladbami. A kam povedou jejich další kroky? „Tento týden máme v České republice ještě jeden koncert, hrajeme s Karlovským symfonickým orchestrem ve Smetanově síni v Praze. Zítřka ráno si ale ještě chceme prohlédnout Český Krumlov, jsme tu poprvé a úplně nás nadchl, je to úžasné město.“

The second festival week started on Wednesday 22nd July with a concert at the Masquerade Hall, where the South Korean piano **Trió Thalia**, a purely female ensemble whose name makes reference to The Three Graces from Greek mythology, performed. “The name was actually an idea of our violinist’s husband – we are three women and musicians so the name is appropriate,” say the members of the trio. Their works include three different musical traditions: violinist E-jung Kim studied in the USA, violoncellist Sook-jung Lee in Paris and pianist Yoon-ju Oh in Germany and Austria. The first part of their concert in Český Krumlov was also a tribute to Czech music – the audience heard Josef Suk’s Elegy and Antonín Dvořák’s Piano Trio No. 3. “We play Dvořák quite often; he is a popular author in Korea. This composition is beautiful, yet very difficult. We also play Dvořák’s Dumky. This evening we decided to include one more Czech composition to please the Czech audience – Josef Suk’s composition.” In the second half of the evening the ensemble played Piano Trio No. 3 by Johannes Brahms and Le Grand Tango by Ástor Piazzolla. And what are their future plans? “This week we have one more concert in the Czech Republic with the Karlovy Vary Symphony Orchestra in Prague. But tomorrow morning we want to see Český Krumlov. We are here for the first time and we are enchanted by it.”

V Maškarním sále zazněly skladby italského baroka / Compositions of the Italian Baroque at the Masquerade Hall

Ve čtvrtek 23. července festival pokračoval dalším koncertem v Maškarním sále. Vystoupil soubor **Barocco sempre giovane**, který se specializuje na interpretaci skladeb vrcholného baroka, ale nevyhýbá se ani jiným slohovým obdobím. „Je dobré začínat barokem, které se ovšem musí hrát poučeně. V této době například vznikly dokonalé nástroje, na které se dodnes hraje. Těžištěm našeho repertoáru je tedy stále barokní hudba, ale nezůstali jsme samozřejmě jen u ní. Rádi hrajeme například Mendelssohna-Bartholdyho, který ostatně ve své tvorbě na barokní skladatele navazuje. Premiérovali jsme i několik soudobých skladeb, které byly napsány přímo pro nás. Pro dnešní koncert jsme ale zvolili barokní repertoár, který do tohoto úžasného sálu z poloviny osmnáctého století přesně zapadá,“ řekl umělecký vedoucí souboru Josef Krečmer, který sledoval celý koncert z hlediště Maškarního sálu. Program měl název Concerti italiani a představil díla skladatelů italského baroka, mimo jiné zazněly i skladby nejznámějšího tvůrce tohoto období Antonia Vivaldiho. „Tento program je pro nás velice příznačný – jsme souborem sólistů, a jak měli diváci dnes večer možnost vidět, v solových pasážích jsme se vystřídalí opravdu všichni. To je i důvod, proč téměř všichni hrají vestoje, což není u komorních souborů běžné.“ řekl po koncertě jeden z členů souboru, violoncellista Jan Zemen. Soubor založil Josef Krečmer před jedenácti lety, v roce 2004, s posluchači konzervatoře. „Když jsem soubor zakládal, působil jsem skutečně jako pedagog – Antonio Vivaldi, jehož díla dnes zazněla, je vlastně mým vzorem, protože i on vychovával mládež hudbou. Dnes už jsou mnozí z mých svěřenců významnými hudebníky a věkový průměr členů souboru je v současné době asi třicet let. Ale název souboru jsme zvolili rafinovaně, jak se ukazuje – Barocco sempre giovane (Baroko stále mladé) se totiž hodí ke každému věku,“ dodal s úsměvem Josef Krečmer.



On Thursday 23rd July the festival continued with another concert at the Masquerade Hall. The **Barocco sempre giovane** ensemble, which specializes in the interpretation of compositions of the High Baroque but whose repertoire also includes styles of other periods, performed. “It is good to start with the Baroque which must, however, be played informedly. In this period perfect instruments, which are still played nowadays, were created. Our repertoire still focuses on Baroque music but we do not adhere solely to it. We like to play, for example, Mendelssohn-Bartholdy, who after all is a follower of Baroque

composers with his works. We also premiered several contemporary compositions which were written for us. However, for today’s concert we chose a Baroque repertoire which is perfect for this amazing hall,” said the artistic leader of the ensemble Josef Krečmer. The name of the program was Concerti italiani and it presented the works of composers of the Italian Baroque; the audience also heard the works of Antonio Vivaldi. “This program is really characteristic for us – we are an ensemble of soloists, and as the audience was able to see this evening, all the soloists took turns. That is also the reason why almost everybody plays standing up, which is not common for chamber orchestras,” said violoncellist Jan Zemen. The ensemble was founded by Josef Krečmer eleven years ago with conservatory students. “When I founded the ensemble I was working as a teacher – Antonio Vivaldi is actually my role model because he also educated youth with music. Nowadays several of my students are important musicians and the average age of the members of the ensemble is 30 years. But we chose the name of the ensemble craftily – Barocco sempre giovane (Baroque Forever Young) is suitable for all ages,” added Josef Krečmer.

Václav Hudeček a Jan Simon provedli Mendelssohnův Dvojkonzert / Václav Hudeček and Jan Simon Performed Mendelssohn’s Double Concerto

Pátek 24. července patřil dvěma virtuózům: legendě české houslové školy **Václavu Hudečkovi** a klaviristovi **Janu Simonovi**. Doprovodila je **Jihočeská komorní filharmonie** pod takovkou **Vojtěcha Spurného**. V jejich podání zazněl Koncert d moll pro housle, klavír a orchestr Felixe Mendelssohna-Bartholdyho. „Mendelssohnův Dvojkonzert nehraji příliš často, pro pořadatele je totiž náročnější pozvat dva sólisty zároveň. Jsem proto velmi rád, že jsem si jej dnes večer v Českém Krumlově mohl zahrát, navíc s tak vynikajícím klaviristou, jako je Jan Simon,“ řekl po koncertě Václav Hudeček, který takřka přímo z pódia Zámecké jízdárny odjížděl do Luhačovic otevřít 19. ročník



své letní houslové školy, Akademie Václava Hudečka. „Václav Hudeček má v sobě úžasné pozitivní náboj a koncerty s ním si vždycky užívám,“ ocenil svého kolegu Jan Simon a dodal: „Český Krumlov je navíc pro mě opravdu srdeční záležitostí, tady se prostě nemůže hrát špatně.“ I Václav Hudeček je na festivalu v Českém Krumlově pravidelným hostem, nejen jako sólista. „Krumlovský festival mám moc rád, rok co rok sem se ženou jezdit, i když zrovna nemám koncert. A až na pár výjimky jsme za celou dobu jeho trvání nepropásli žádné zahájení. Je to magické město a ve své kategorii nemá ve světě obdoby. Je jedinečné a nenapodobitelné.“ Po přestávce pak Jihočeská komorní filharmonie pod vedením Vojtěcha Spurného zahrála ještě Serenádu C dur Petra Iljiče Čajkovského. „S Jihočeskými filharmoniky pravidelně spolupracuji už více než deset let, rád se k nim vracím a mezi členy orchestru mám i mnoho přátel. Je to jeden z mála orchestrů, který má chuť experimentovat. Na každou další spolupráci s nimi se těším,“ řekl dirigent Vojtěch Spurný. Atmosféru koncertu, vedle prostředí a umělců, dokáže dotvořit i počasí. Těsně před koncertem začaly z nebe padat těžké kapky, které se během pár okamžiků změnilly v prudký liják a právě včas soustředily diváky na místa do sálu. Hostesky ani nemusely použít zvonečky, kterými upozorňují na blížící se začátek koncertu. Během sklady byl pak v sále slyšet souvislý hukot, jak proudy vody dopadaly na střechu jízdárny, několikrát i prudce zahřmělo. Ale jak rychle déšť přišel, tak i odešel. O přestávce už po něm nebylo ani památky, a když se otevřely velké dveře z boků sálu, které vedou přímo ven, diváci si vychutnali nádherný podvečer se zapadajícím sluncem.

Friday 24th July belonged to two virtuosos: violinist **Václav Hudeček** and pianist **Jan Simon**. They were accompanied by the **South Czech Philharmonic** under the baton of **Vojtěch Spurný**. They played the Concerto for violin, piano and orchestra in D minor by Felix Mendelssohn-Bartholdy. “I don’t play Mendelssohn’s Double concerto very often as it is difficult for the organizers to invite two soloists at the same time. Therefore I am really glad that

I had the opportunity to play it in Český Krumlov tonight with such an excellent pianist as Jan Simon," said Václav Hudeček after the concert. "Václav Hudeček has an incredibly positive drive and I always enjoy the concerts with him," is how Jan Simon expressed his appreciation for his colleague. "Besides that Český Krumlov is really close to my heart, it is impossible not to enjoy playing here." Václav Hudeček is also a regular guest at the festival in Český Krumlov, not only as a soloist. "It is a magical town and is unparalleled in its category in the world. It is unique and inimitable." After the interval the South Czech Philharmonic under the leadership of Vojtěch Spurný played the Serenade in C major by Peter Ilyich Tchaikovsky. "I have been regularly cooperating with the South Czech Philharmonic for more than ten years and I have many friends among the members of the orchestra. It is one of the few orchestras which are willing to experiment. I look forward to future cooperation with them," said conductor Vojtěch Spurný.

Kubánský večer rozehrál publikum v rytmu tance / Cuban Evening Warmed Up the Audience with Dance Rhythms

Kubánský večer, který se konal v sobotu 25. července v Pivovarské zahradě, byl dalším z festivalových večerů s hudbou a kulinářskými specialitami některé země či regionu. V minulých letech festival diváky zavedl např. na Balkán, na Slovensko, do Ruska či do Mexika. Na Kubánském večeru se představili dva sólisté, trumpetista **Jorge Vistel** a zpěvačka **Elsa Valle**, kteří vystoupili s **Rozhlasovým Big Bandem Gustava Broma**. „*Jorge Vistel je skvělý trumpetista a velký talent, nová škola – navazuje na tradici Artura Sandovala a dalších. Druhá polovina koncertu byla zase trochu jiná, Elsa Valle předvedla kubánský folklór. Je to výborná zpěvačka a má vedle sebe i skvělého muzikanta, svého manžela Gábora Vinanda, který ji dnes doprovázel. Kubánskou hudbu nehrajeme často a pro nás jako pro Evropany je těžké zahrát dobře třeba salsa, takže to byla pro orchestr výzva,*“ řekl po koncertě kapelník Rozhlasového Big Bandu Gustava Broma Vlado Valovič. Elsa Valle v závěru svého koncertu zvedla diváky ze židlí písní Mambo Seguro a roztančila je pod pódiem. Pak následoval koncert skupiny **Son caliente**, jejíž členové pocházejí z Kubu, ale žijí v České republice. V pauze koncertu vystoupila i skupina kubánských tanečniců. Tehdy už se v rytmu vlnil skutečný dav, který se pak nadšeně zapojil i do výuky tance. V chladném večeru se tedy diváci rozehráli pohybem, a pokud ne pohybem, tak alespoň sklenkou kubánského rumu nebo kouskem grilovaného selátka. Vybraných lahůdek bylo mnoho, kouřily se i kubánské doutníky a míchaly se koktejly. Program končil o půlnoci a jako překvapení následovala ještě barmanská show. „*Je skvělé, že publikum tak dobře vnímalo kubánskou hudbu a kubánskou kulturu. Hudba musí jít od srdce,*“ řekl na závěr jeden z členů skupiny Son caliente, Mario Herrera Marsillan.

The **Cuban Evening**, which took place on Saturday 25th July in the Brewery Garden, was another festival evening with music and culinary specialities of a certain country or region. In the past years the festival took the visitors to the Balkan, Slovakia, Russia and Mexico. Two soloists made an appearance at the Cuban Evening, trumpeter **Jorge Vistel** and singer **Elsa Valle**, who performed with the **Gustav Brom Czech Radio Big Band**. „*Jorge Vistel is a brilliant trumpeter and a great talent, new school which follows up on the tradition of Arturo Sandoval and others. The second part of the concert was slightly different, Elsa Valle showed Cuban folklore. She is an excellent singer and has a great musician to support her, her husband Gábor Vinand, who accompanied her tonight. We don't often play Cuban music so it was a challenge for the orchestra,*“ said the bandmaster of the Gustav Brom Czech Radio Big Band Vlado Valovič after the concert. At the end of her concert Elsa Valle raised the viewers from their chairs with the song Mambo Seguro. The concert of the group **Son Caliente**, whose members come from Cuba but live in the Czech Republic, followed. During the interval a group of Cuban dancers performed. The viewers warmed up with dance on a cold evening and if not with dance, then at least with a glass of Cuban rum or a portion of the grilled suckling pig. There were a number of delicacies on offer as well as Cuban cigars and cocktails. The program ended at midnight and as a surprise a bartender show followed. „*It is great that the audience took in Cuban music and Cuban culture so well. Music must come from the heart,*“ said Mario Herrera Marsillan, a member of the Son Caliente group, at the end.

Jsmo aktivními partnery kulturních akcí / We are active partners of cultural events

Veronika Jakubcová,
Corporate Communication Manager, BMW Group Česká republika

Společnost BMW je partnerem MHF Český Krumlov již čtvrtým rokem. Proč si zvolila právě tento festival a jak vnímá propojení světové proslulé značky s hudbou?

BMW Group je součástí společnosti, a to pro nás znamená zapojit se i do kulturního dění a být jeho aktivním partnerem. Z tohoto důvodu celosvětově již



Veronika Jakubcová / foto: archiv

více než 40 let podporujeme rozličné kulturní aktivity v mnoha zemích. MHF v Českém Krumlově je jednou z nich. Proto jsme se již čtvrtým rokem stali hlavním partnerem festivalu.

Vedle MHF Český Krumlov podporujete i další kulturní akce v ČR (mj. i MFF Karlovy Vary). Podle jakých kritérií si vaše společnost vybírá partnery a co vám projekty tohoto typu přinášejí?

V kulturní oblasti jsme aktivní nejen na poli hudebním, ale i filmovém. To je příklad MFF Karlovy Vary, kde jsme loni navázali dlouhodobou spolupráci. V Českém Krumlově i v Karlových Varech poskytujeme flotilu vozů BMW pro

hvězdy filmového a hudebního světa a rovněž pro VIP hosty. Mezi vozy, které zajišťují přepravu, jsou jak čisté elektrické a zcela bezemisní vozy BMW i3, které jsou ideální do malých uliček, tak i automobily BMW řady 5 či BMW řady 7 zajišťující komfortní přepravu i na delších trasách mezi Prahou a festivalovými městy. Spolupráce na takovýchto projektech vždy koresponduje s naší filosofií aktivního zapojení do kulturního dění a odpovídá naší premiové značce.

Jaké automobilové „lahůdky“ budou moci na vlastní oči vidět návštěvníci letošního festivalu?

V rámci festivalu BMW představuje v Pivovarské zahradě nádherný model BMW řady 6 Gran Coupé a pro přepravu jsou pro návštěvníky připraveny jak malé městské vozy, tak i limuzíny BMW řady 5.

Pokud některého návštěvníka vůz BMW zaujme a chtěl by se s ním seznámit více, jaké má možnosti vůz osobně vyzkoušet?

Návštěvníci festivalu v krásném Českém Krumlově přijíždějí z mnoha rozličných míst. Značka BMW má své autorizované prodejce na čtrnácti místech v České republice. Zájemce o testovací jízdu se tedy může obrátit na kteréhokoliv z nich a dojednat si zde vše potřebné. Jedinou výjimkou je prodej modelů BMW i, tedy elektrických a plug in hybridních vozů, který zajišťují jen někteří z nich. Seznam a rozsah služeb je vždy možné najít na našich webových stránkách.

The company BMW has been a partner of the IMF Český Krumlov for four years. Why did it choose this festival and how does it perceive the combination of a world famous brand with music?

The BMW Group is a part of the company and for us this means getting involved in cultural life and being its active partner. For this reason we have been supporting various cultural activities in many countries for more than 40 years. The IMF in Český Krumlov is one of these. That is why we have become a main partner of the IMF Český Krumlov for the fourth year already.

Besides the IMF Český Krumlov you also support other cultural events in the Czech Republic (among others the Karlovy Vary International Film Festival). What criteria does your company apply when choosing partners and what do projects of this kind bring you?

In the cultural sphere we are not active only in the music field but also in the field of films. An example would be our cooperation with the Karlovy Vary International Film Festival where we established long-term cooperation last year. Both in Český Krumlov and in Karlovy Vary we provide a fleet of BMW cars for the stars of the film and music world as well as for VIP guests. Among the cars which are used for transport you may find both purely electric and zero-emission BMW i3 cars, which are ideal for the narrow streets, and BMW 5 Series or BMW 7 Series cars, which ensure comfortable transport between Prague and the festival towns. Cooperation on such projects always corresponds with our philosophy of becoming actively involved in cultural life and is representative of our premium brand.

What car “delicacies” may the festival visitors see with their own eyes at this year's festival?

During the festival BMW is presenting the beautiful BMW 6 Series Gran Coupé in the Brewery Garden and small city cars as well as BMW 5 Series limousines are prepared for the transport of visitors.

If a BMW car captures the attention of a visitor and if the visitor wants to learn more about it, what possibilities are there of testing the car in person?

Festival visitors come to the beautiful town of Český Krumlov from many different places. The BMW brand has its authorized dealers in fourteen places in the Czech Republic. If anybody is interested in a test drive, the best thing to do is to contact one of them and agree on everything that is necessary. The only exception are the sales of BMW i models, that is electric and plug-in hybrid electric vehicles, which are available only at some of these. A list and range of services may be found on our website.

POŘADATELÉ / ORGANIZERS

AviexMezinárodní hudební festival
Český Krumlov, z.s.

SPOLUPOŘADATEL / CO-ORGANIZER

NÁRODNÍ
PAMÁTKOVÝ
ÚSTAVÚZEMNÍ PAMÁTKOVÁ SPRÁVA
V ČESKÝCH BUDEJOVICÍCH

GENERÁLNÍ PARTNER / GENERAL PARTNER

Kooperativa
VIENNA INSURANCE GROUP

HLAVNÍ PARTNEŘI / MAIN PARTNERS

čeps, a.s.

OFICIÁLNÍ PARTNEŘI / OFFICIAL PARTNERS

Budweiser
Budvar**e-on****evian**MINISTERSTVO
KULTURY

Jihočeský kraj

MĚSTO
ČESKÝ KRUMLOVČESKOKRUMLOVSKÝ
ROZVOJOVÝ FOND

SPECIÁLNÍ PODĚKOVÁNÍ / SPECIAL THANKS

CzechTourism**BETVAR**

acr.auto

BOHEMIA SEKT
*Only Pleasure*OFICIÁLNÍ ZNAČKA ČOKOLÁDY /
OFFICIAL CHOCOLATE**Lindt**
MÂTRE CHOCOLATIER SUISSE
DEPUIS 1845

OFICIÁLNÍ HOTELY / OFFICIAL HOTELS

Hotel Růže
*****MANDARIN ORIENTAL
PRAGUE**Hotel Bellevue**
Český KrumlovREZIDENČNÍ ORCHESTR FESTIVALU /
RESIDENTIAL ORCHESTRA OF IMF ČR**SOČR**
Symfonický orchestr
Českého rozhlasuMHF ČESKÝ KRUMLOV JE ČLEMEM
ASOCIACE HUDEBNÍCH FESTIVALŮ ČR /
IMF ČESKÝ KRUMLOV IS A MEMBER OF
THE OZECH ASSOCIATION OF MUSIC FESTIVALSMHF ČESKÝ KRUMLOV JE DRŽITELEM
ZNAČKY EFFE 2015 - 2016 /
IMF ČESKÝ KRUMLOV RECEIVED
THE EFFE LABEL 2015 - 2016GENERÁLNÍ MEDIÁLNÍ PARTNER /
GENERAL MEDIA PARTNER**Česká televize**

MEDIÁLNÍ PARTNEŘI / MEDIA PARTNERS

JCDecaux

JIHOČESKÝ KALENDAŘ.cz

kdykde
www.kdykde.czPARLAMENTNÍ
LISTY**tv**
TELEVISIONHLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNER /
MAIN MEDIA PARTNER**Český rozhlas****HARMONIE****classic**
praha**HUDEBNÍ
ROZHLEDY****TR** TÝDENÍK
ROZHLAS

„Krucinál **fagot**,
jestli spadneš **cellem**
na ten **roh...**“

Jsmo s vámi, když to v životě zaskřípe, chceme s vámi sdílet ale i okamžiky,
kdy vše dokonale ladí. Zveme Vás proto na Mezinárodní hudební festival
v Českém Krumlově, který podporujeme již více než 20 let.

Český Krumlov **17/7-8/8/2015****Kooperativa**
VIENNA INSURANCE GROUP

Generální partner festivalu

mezinárodní hudební festival
international music festival
český krumlov

www.koop.cz